

高辅版

(适用于英语一、英语二)

考研英语

2014

听名师讲长难句

● 宫东风 杨挺扬 编著



聆听宫东风给百万考生精讲考研长难句

凭书免费音频下载登陆

www.dongfengenglish.com 宫东风英语公益网络课堂

卡号: 1212375275

凭卡号密码在线观看导学课程登陆

密码:

www.xarenxin.com 西安人信



NLIC2970876248



西安交通大学出版社

XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

高辅版 (适用于英语一、英语二)

考研英语

2014

听名师讲长难句

● 宫东风 杨挺扬 编著



NLIC2970875248



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

(二部英 一部英千册版)

附赠高

图书在版编目(CIP)数据

2014 年考研英语:听名师讲长难句/宫东风 杨挺扬编著.

—西安:西安交通大学出版社,2013.4

ISBN 978-7-5605-5080-0

I. ①2… II. ①宫… III. ①英语-句法-研究生-
入学考试-自学参考资料 IV. ①H314.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 049211 号

书 名 2014 年考研英语 听名师讲长难句(高辅版)
编 著 宫东风 杨挺扬
责任编辑 晨风工作室

出版发行 西安交通大学出版社
(西安市兴庆南路 10 号 邮政编码 710049)

网 址 <http://www.xjtupress.com>
电 话 (029)82668357 82667874(发行中心)
(029)82668315 82669096(总编办)

传 真 (029)82668280
印 刷 陕西奇彩印务有限责任公司

开 本 787 mm×1 092mm 1/16 印张 5.75 字数 131 千字
版次印次 2013 年 4 月第 1 版 2013 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5605-5080-0/H·1475
定 价 16.00 元

读者购书、书店添货、如发现印装质量问题,请与本社发行中心联系、调换。

订购热线:(029)82665248 (029)82665249

投稿热线:(029)82665371 (029)82664953

读者信箱:cf_english@126.com

版权所有 侵权必究

宫东风教授 2014 年考研英语(高辅版)序列导读

——循序渐进地进行考研英语的复习

Time and tide wait(s) for no man! 2014 年考研的倒记时早已经开始。目前,距离明年 1 月份考试的日子仅剩几个月了。全国各地积极备战的近 200 万考生中有一半人是在校大学生,他们要在兼顾学校繁重的功课和社会实践或实习的情况下进行复习备考;另外一半人是在职的工作人员,他们要在完成繁忙的日常工作任务的情况下挤出时间备考。可见,每位考生的有效复习时间非常有限,少的可怜。另外,众所周知的一个现实是:2013 年的考研英语在难度上又稳中有升,更多的考生由于英语成绩不过线而在初试中就被淘汰。基于上述主客观的原因,我们精心编写了你手中西安交通大学出版社出版的考研英语系列丛书,主要目的就是帮助 2014 年的每一位考生在了解大纲规定的考试范围和重点的同时,有计划、有系统、有步骤地进行高效且有的放矢的学习与备考,把有限的宝贵时间和精力用在应该掌握和提高的知识点和得分点上,从而让每一位考生越复习越精神振奋,而非在复习中越复习越沉重,最后丧失自信心。

本系列书由以下 6 本组成:

1. 《听名师讲词汇》(高辅版)

本书特色:全面提升 出版时间:2013 年 5 月

使用时间:2013 年春夏秋冬

编写目的:本书是《听名师讲词汇》(普辅版)的姊妹篇,旨在构建考研英语的强大基石。阅读与写作固然重要,但是语言的基础是词汇。没有强大的词汇基础,考研就失去了成功之本。考研英语作为一种高水平的淘汰制考试,大纲要求的 5500 个词汇均是重点。但是,考生在有限的时间内首先要抓住抓好大纲中的核心词汇,因为它们往往是夺取高分的障碍。本书重点总结归纳了真题核心考试词汇,就是要解决考生词汇方面的全面提升问题。

主要内容:1. 考研英语真题固定词语;2. 考研英语真题核心提升词汇。

2. 《写作核心词汇》(高辅版)

本书特色:简明扼要 出版时间:2013 年 3 月

使用时间:2013 年春季

编写目的:本书是《写作核心词汇》(普辅版)的姊妹篇,旨在夺取写作的高分。写作占考研英语(一)总分的 30%,英语(二)总分的 25%,所以我们在开始复习词汇之日起就应该重视写作词汇。写作中有闪光词汇才会有得分的机会,才会在竞争中脱颖而出。本书针对考研的应用文和短文写作这两部分进行了归纳和总结,形成了自成体系的高分闪光词汇,考生在考前读懂背熟这些词汇,就意味着掌握了高分写作的秘笈。

主要内容:1. 短文写作词汇:核心名词;核心动词;核心形容词;核心副词;核心代词、连词和介词。2. 应用文写作核心词汇:书信类应用文核心词汇;告示类应用文核心词汇。3. 写作核心词汇分类测试。

3. 《听名师讲长难句》(高辅版)

本书特色:全面提升 出版时间:2013 年 4 月

使用时间:2013 年春夏季

编写目的:本书是《听名师讲长难句》(普辅版)的姊妹篇,旨在破解考研考点。历年考研英语真题所显示出来的一个基本规律是:原文中的长难句就是考点的藏身之处。出题专家往往借助长难句出题。所以,我们专门对近年真题中的典型长难句进行了系统的归纳和总结,并且进行了学术性的分类和分析,使考生们对近年真题长难句的构成和重要性形成深入的了

解和领悟,从而在考试中快速且准确地抓住考点。另外,由于许多考生近来放松了对语法的深入复习,本书也同时起到梳理较难语法知识的功效。

主要内容:1. 近年真题长难句的核心语言点:主语部分;谓语部分;宾语部分;表语部分;定语部分;状语部分;补语部分。2. 近年真题长难句的核心考试点。3. 综合练习题与答案。

4.《听名师讲阅读基础》(高辅版)

本书特色:夯实基础 **出版时间:**2013年5月 **使用时间:**2013年春夏季

编写目的:本书是《听名师讲阅读基础》(普辅版)的姊妹篇,旨在开启考研英语阅读的高分之门。虽然考研阅读的难度在不断地增长,但是考研英语阅读的基本命题规律和考试重点却一直未曾改变。因此,对于考生而言,在复习备考之初就搞清考研英语的出题方法与考点是至关重要的。本书旨在深入剖析考研英语阅读的基本出题规律与方法,使考生不仅具备一种阅读所必备的能力,更重要的是具备一种良好的题感,能够心领神会地判断哪些选项是迷惑性的陷阱,哪些选项是正确答案,即具备一种透过现象看本质的阅读技能与感觉。

主要内容:1. 考研阅读基本功讲解 20篇(精读版);2. 考研阅读基本功训练 20篇(背诵版)。

5.《综合辅导——大纲考点解析》(高辅版)

本书特色:全面详实 **出版时间:**2013年7月 **使用时间:**2013年夏秋冬季

编写目的:本书是《综合辅导——大纲考点解析》(普辅版)的姊妹篇,旨在对大纲常规考点进行详实认知和领会。教育部的大纲对完型(英语知识的运用)、阅读理解、阅读新题型、翻译以及写作分别提出了概括性的考试范围和要求。但是,大纲并没有明确指出详尽的高频考点,大多数考生会由此陷入复习的茫然。我们针对大纲的精神,结合历年考试真题的第一手信息和资料,编写此书,目的在于为考生们逐一揭示常规考点并且进行相关的解析,帮助考生迅速掌握考试复习的方向,并且知道“考什么?”、“怎么考?”、“怎么办?”。

主要内容:1. 英语知识运用大纲要求与考试要点精编。2. 阅读理解大纲要求与考试要点精编。3. 阅读新题型大纲要求与考试要点精编。4. 翻译大纲要求与考试要点精编。5. 应用文写作大纲要求与考试要点精编。6. 短文写作大纲要求与考试要点精编。

6.《最后四套卷》(高辅版)

本书特色:查漏补缺 **出版时间:**2013年9月 **使用时间:**2013年秋冬季

编写目的:本书是《模考四套卷》(普辅版)的姊妹篇,旨在考前查漏补缺并且消除焦虑心理。考试前夕,考生要专门找出4个完整的下午(从下午2点——下午5点),进行4次考前模拟测试。目的有以下三个方面:其一,使自己在体能上适应3个小时的马拉松式考试;其二,找出连续3个小时做题时所出现的心理、生理以及英语知识方面的问题,以便进行及时的调整;其三,发现复习的盲点并且进行补充加固。其实《最后四套卷》(高辅版)旨在为考生筑起考前的最后一道心理和知识的防线。

主要内容:1. 四套全真模拟试题。2. 四套全真模拟试题讲评。

祝愿广大考生在考试中鹰击长空!

I believe I can fly and I can touch the sky!

前言

作为多年战斗在全国考研辅导培训一线的教师,我们每年从考生那里听到最多且最强烈的慨叹和抱怨是:“读不懂文章的内容!做题时间不够用!阅读总拿不到高分!”目前,随着2014年考研复习的深入展开,慨叹和抱怨又一次到来了。这些慨叹和抱怨真实地反映着无数考生在英语方面所遭受的精神折磨和欲进而不能的无奈。作为考生的良师益友,我们有责任和义务奉献我们的热情和专业知识和方法,为饱受英语困惑的考生答疑解惑。在2014年1月到来之前,帮助考生寻找到通往考研成功的金钥匙。

面对“读不懂文章的内容!做题时间不够用!阅读总拿不到高分!”许多考生把其归因于自己的词汇量小和阅读量少。但是只要冷静地思考一下,你便会发现这种想法的漏洞。众所周知,考研的学生都买过并且背过词汇书,而且不止一本;考研的学生也都深知阅读的重要性,故也都买过有关阅读书籍并且做过至少上百篇阅读的题目。然而,为什么其结果还是“读不懂文章的内容!做题时间不够用!阅读总拿不到高分!”呢?作为科班出身的英语教师,我们发现了其中的症结所在。

英语的基本单位的确是词汇,英语的成品的确是结构完整的篇章,但是从词汇到篇章的桥梁是句子。多年以来,准确地说是我们从小学习英语至今,我们只强调词汇的记忆和文章的阅读,却忽略了这其中的桥梁和纽带——句子的功能和作用。这就必然导致在语境中对词的理解不准确、阅读速度太慢,更严重的后果是对考题的错误理解和扭曲。显而易见,我们需要在大脑中安装英语句子的相关软件。

英语的词汇就一颗颗闪亮的珍珠,英语的篇章就是一串串精美的珍珠项链,而把一颗颗珍珠串联成珍珠项链的恰恰是英语的句子——一根坚韧而精致的绳线。

你手中的《2014 年考研英语——听名师讲长难句》(高辅版)一书就是这样一根坚韧而精致的绳线,它包含近年考研真题中的典型长难句。为方便考生深刻而迅速地认识和理解,我们将这些句子进行了适合中国学生学习习惯的归纳与分类,并且配有中文译文以及清晰的重点划线标注。如果考生能够耐心地在考前把这本近百页的小册子里所归纳出来的句子反复翻看几遍,就可以大大减少“读不懂原文内容!做题时间不够用!阅读总拿不到高分!”的烦恼和痛苦,然后通过进一步有指导性的全面复习,就可以顺利抵达自己所期待的胜利彼岸。

本书针对阻碍考研阅读等部分的关键长难句的语言难点和考点进行了细致的归纳和总结,旨在通过迅速提高考生英语水平的同时,教会考生破解英语考题的方法和途径。考生在研读本书的过程中可以掌握中英文的语言表达习惯和规律,这对于考试成绩的提高是不可或缺的环节。与其他同类书籍相比,本书的独到之处还在于:本书在最后的部分为考生们专门准备了长难句的练习题,且习题全部选自真题,旨在使同学们达到事半功倍的效果。俗话说:“基础不牢,地动山摇”。为了考研的明天,让我们从长难句的分析和提高开始吧!

预祝 2014 年考研学子金榜题名。

本书编者

2013 年 4 月于北京

CONTENTS

目 录

宫东风教授考研英语序列导读

前言

Unit 1 Core Language Points (长难句的核心语言点)	(1)
Part 1 Subject(主语)	(1)
Part 2 Predicate(谓语)	(5)
Part 3 Object(宾语)	(6)
Part 4 Attribute(定语)	(9)
Part 5 Adverbial(状语)	(21)
Part 6 Complement(补语)	(28)
Part 7 Linking Verb(系动词)	(29)
Part 8 Predicative(表语)	(29)
Unit 2 Core Test Points (长难句的核心考试点)	(31)
Part 1 Coordination(并列平行结构)	(31)
Part 2 Apposition(同位语)	(35)
Part 3 Set forms(固定形式)	(37)
Part 4 Negation(否定)	(40)
Part 5 Parenthesis or Insertion(插入语或成分)	(41)
Part 6 Inversion(倒装)	(43)
Part 7 Ellipsis(省略)	(45)
Part 8 Punctuation(标点符号)	(48)
Part 9 The Subjunctive Mood(虚拟语气)	(50)
Part 10 Postposition(后置)	(51)
Part 11 Emphasis(强调)	(52)

Part 12 Key Words(关键词) (53)

Part 13 Independent Genitive(独立主格结构) (53)

Unit 3 Comprehensive Exercises (综合练习题) (54)

Unit 4 Keys to the Exercises (练习题答案) (71)

Unit 1 (Core Language Points) (长难句的核心语言点) (41)

Part 1 Subject(主语) (41)

Part 2 Predicate(谓语) (42)

Part 3 Object(宾语) (43)

Part 4 Attribute(定语) (43)

Part 5 Adverbial(状语) (51)

Part 6 Complement(补语) (52)

Part 7 Linking Verb(系动词) (52)

Part 8 Prepositional(介词) (52)

Unit 2 Core Test Points (长难句的核心考点) (31)

Part 1 Coordination(并列/平行结构) (31)

Part 2 Apposition(同位语) (32)

Part 3 Set forms(固定形式) (32)

Part 4 Negation(否定) (40)

Part 5 Parenthesis or Insertion(插入语或成分) (41)

Part 6 Inversion(倒装) (43)

Part 7 Ellipsis(省略) (43)

Part 8 Function(标点符号) (42)

Part 9 The Subjunctive Mood(虚拟语气) (50)

Part 10 Postposition(后置) (51)

Part 11 Emphasis(强调) (52)

Unit 1 Core Language Points

(长难句的核心语言点)

Part 1 主语

1. 名词(短语)做主语

1-1 名词短语做主语(其中还包含1个做定语的现在分词短语)

【真题例句】The bodies playing major professional sports have changed dramatically over the years, and managers have been more than willing to adjust team uniforms to fit the growing numbers of bigger, longer frames.

【参考译文】在这几年中,参加重要职业运动的运动员们的身材发生了显著的变化。经理们一直很乐意调整队服以适应更高大身躯数量的日益增加。

1-2 名词短语做主语(其还包含1个做定语的过去分词短语)

【真题例句】The theft of information about some 40 million credit-card accounts in America, disclosed on June 17th, overshadowed a hugely important decision a day earlier by America's Federal Trade Commission (FTC) that puts corporate America on notice that regulators will act if firms fail to provide adequate data security.

【参考译文】6月16日美国联邦贸易委员会做出重大决定,通知美国商界:如果公司不能提供充分的数据安全,那么管控机构就会采取行动。6月17日披露的美国大约四千万信用卡账户信息失窃案件给前一天的决定投上了阴影。

1-3 名词短语做主语(其中还包含1个由“that”引导的定语从句)

【真题例句】During the past generation, the American middle-class family that once could count on hard work and fair play to keep itself financially secure has been trans-

formed by economic risk and new realities.

【参考译文】在上一代人中,曾经能够依靠努力工作和公平竞争来保持其经济上安稳的美国中产阶级家庭,已经被经济风险和新的现实所改变。

1-4 名词短语做主语(其中还含有1个做定语的介词短语和1个定语从句)

【真题例句】A bill by Democratic Senator Robert Byrd of West Virginia, which would offer financial incentives for private industry, is a promising start.

【参考译文】西弗吉尼亚州的民主党参议员罗伯特·伯德提出的一项议案是一个良好的开端。该议案将为私有行业提供激励。

1-5 名词短语做主语(名词短语在条件状语从句中做主语)

【真题例句】If people in the network just two degrees removed from the initial influential prove resistant, for example, the cascade of change won't propagate very far or affect many people.

【参考译文】例如,如果这个“网络”中与最初有影响力人士仅距离两个等级的人们表明是抵制的,那么变化的瀑布流就不会传播得太远,或者影响很多人。

1-6 名词短语做主语(名词短语做“there be...”句子结构中的主语)

【真题例句】Besides the ninety or so learned ministers who came to Massachusetts churches in the decade after 1629, there were political leaders like John Winthrop, an educated gentleman, lawyer, and official of the Crown before he journeyed to Boston.

【参考译文】除1629年之后十年内来到马萨诸塞教堂的90位左右博学的牧师之外,还有像约翰·温思罗普(一位受过良好教育的绅士、律师,远行到波士顿之前曾担任王室官员)这样的政治领袖。

2. 动名词(短语)做主语

2+1 动名词短语做主语(简短形式的动名词短语)

【真题例句】Narrowing your criteria, for example, may work against you: “Every time you answer a question you eliminate a possibility,” says one expert.

【参考译文】比如,缩小你的标准可能会对你不利。一位专家说,“每次你回答一个问题,你就丧失了一次机会”。

2-2 动名词短语做主语(其中包含 2 个动名词短语)

【真题例句】We are fortunate that it is (wrong), because building new educational systems there and putting enough people through them to improve economic performance would require two or three generations.

【参考译文】我们庆幸这是(错误的),因为在这里建立新的教育体制并且使足够的人经历新的教育体制来提高经济业绩将需要两代或三代人。

3. 动词不定式(短语)做主语

3-1 动词不定式短语做主语

【真题例句】To take this approach to the New Englanders normally means to start with the Puritans' theological innovations and their distinctive ideas about the church—important subjects that we may not neglect.

【参考译文】采用这种方法探讨新英格兰人通常意味着从这些清教徒的神学变革以及他们对教会的独特观念开始,这些都是我们不会忽略的重要主题。

4. 形容词做主语

4-1 形容词做主语(最常见形式)

【真题例句】But the weirdest may be this: artists' only job is to explore emotions, and yet they choose to focus on the ones that feel bad.

【参考译文】但是,最奇怪的可能是这一点:艺术家唯一的工作就是探索情感,但是他们选择把焦点放在探索令人感觉不好的情感上。

4-2 形容词做主语(常见形式)

【真题例句】Of all the changes that have taken place in English-language newspapers during the past quarter-century, perhaps the most far-reaching has been the inexorable decline in the scope and seriousness of their arts coverage.

【参考译文】在过去 25 年英文报纸发生的所有变化中,最深远的变化一直是其艺术报道的范围和严肃性方面不可阻挡的衰落。

5. 从句做主语

5-1 “what”引导的名词性从句做主语

【真题例句】What researchers such as Ransom Myers and Boris Worm have shown is just how fast things are changing.

【参考译文】诸如兰森姆·迈尔斯和鲍里斯·沃尔姆这样的研究者已经表明，恰恰是事情在目前变化得多么快。

5-2 “whether”引导的从句做主语(本句含有2个“whether”引导的从句)

【真题例句】However, whether such a sense of fairness evolved independently in capuchins and humans, or whether it stems from the common ancestor that the species had 35 million years ago, is, as yet, an unanswered question.

【参考译文】但是，这种公平感是在卷尾猴和人类身上各自独立演化而成，还是来自于三千五百万年前他们拥有的共同祖先，这还是一个迄今为止有待回答的问题。

6. 实际主语

6-1 动词不定式短语做实际主语

【真题例句】It would be a shame to raise prices too much because it would drive away the young people who are Stratford's most attractive clientele.

【参考译文】把价格提高太多将是一件令人遗憾的事，因为这样做将会赶走年轻人。年轻人是斯特福特镇最有吸引力的顾客。

6-2 “that”引导的从句做实际主语(本句包含2个“that”引导的从句)

【真题例句】Surely it should be obvious to the dimmest executive that trust, that most valuable of economic assets, is easily destroyed and hugely expensive to restore—and that few things are more likely to destroy trust than a company letting sensitive personal data get into the wrong hands.

【参考译文】想必这对于最愚笨的行政管理人员也应该是显而易见的：信任，经济资产中最有价值的部分，很容易遭到破坏并且恢复起来代价高昂；与让敏感的个人信息落入不法之手的公司相比，没有什么事情更能破坏信任了。

6-3 “how”引导的从句做实际主语(其中还包含1个由动词不定式短语构成的并列平行结构和1个由连词“that”引导的定语从句)

【真题例句】It's not obvious how the capacity to visualize objects and to figure out numerical patterns suits one to answer questions that have eluded some of the best poets and philosophers.

【参考译文】想象物体和计算数字模式的能力如何使人适合回答那些曾经难倒一些优秀诗人和哲学家的问题,这一点尚不清楚。

Part 2 谓 语

1. 被动语态

1-1 被动语态形式(主句的谓语动词)

【真题例句】According to their latest paper published in *Nature*, the biomass of large predators in a new fishery is reduced on average by 80% within 15 years of the start of exploitation.

【参考译文】根据他们在《自然》杂志上发表的最新论文,在开始开发的15年中,一个新的渔场里的大型的捕食其他动物为生的动物的生物量平均减少了80%。

1-2 被动语态形式(动词在动词不定式中的被动语态形式)

【真题例句】Shortlists for job interviews, election ballot papers, lists of conference speakers and attendees; all tend to be drawn up alphabetically, and their recipients lose interest as they plough through them.

【参考译文】求职面试名单、投票选举名单、与会发言人和与会者名单:它们往往都是按照字母顺序拟定的。当拿到名单的人们费劲地从头看到尾时,他们丧失了兴趣。

2. 谓语动词的替代

2-1 谓语动词的替代(并列平行句中的替代)

【真题例句】There may be more matches in the database; job hunters will have to visit the site again to find them—and they do.

【参考译文】数据库里可能有更多的匹配项；求职者将不得不再次访问这个网站来找到它们——并且他们再次访问了这个网站。

3. 过去时的系动词形式

3-1 一般过去时的系动词形式

【真题例句】Instead of intimate shops catering to a knowledgeable elite these were stores anyone could enter, regardless of class or background.

【参考译文】这些(商店)不是迎合知识精英人士的小而舒适的商店而是任何人都可以进入的商店,无论阶级或者背景。

Part 3 宾语

1. 反身代词做宾语

1-1 反身代词做宾语(表达复数的反身代词)

【真题例句】Similarly, some Wall Street investment firms armed themselves with patents for financial products, even as they took positions in court cases opposing the practice.

【参考译文】同样,正当他们在法庭案例中主张反对这种做法时,一些华尔街投资公司用金融产品专利武装自己。

2. 名词短语做宾语

2-1 名词短语做宾语(冗长的形式)

【真题例句】Alvarez's experience demonstrates the importance of finding ways to diffuse stress before it threatens your health and your ability to function.

【参考译文】阿尔瓦雷兹的经历表明在压力威胁你的健康和活动能力之前找到缓解压力的途径的重要性。

3. 名词短语做直接宾语

3-1 名词短语做直接宾语(简短形式,并且本句包含直接宾语和间接宾语各一个)

【真题例句】The three-fifths formula handed Jefferson his narrow victory in the presidential election of 1800 by inflating the votes of the southern states in the Electoral College.

【参考译文】通过抬高选举团中南方州的选票,五分之三方案给予杰佛逊在1800年大选中的险胜。

3-2 名词短语做直接宾语(冗长形式,并且本句包含直接宾语和间接宾语各一个)

【真题例句】These gave banks more freedom to use models to value illiquid assets and more flexibility in recognizing losses on long-term assets in their income statements.

【参考译文】这些赋予银行使用模式评估非流动性资产的更多自由,以及在收入报表里确认长期资产损失方面更多的灵活性。

4. 动名词短语做宾语

4-1 动名词短语做宾语

【真题例句】Working with a personal search agent means having another set of eyes looking out for you.

【参考译文】和个人搜索代理一起工作意味着拥有另外一双眼睛为你留意。

4-2 动名词短语做宾语(宾语部分包含2个动名词短语)

【真题例句】Most tests require collecting cells by swabbing saliva in the mouth and sending it to the company for testing.

【参考译文】大多数检测需要用药棉签在嘴里蘸取唾液的方式收集细胞并且把唾液送到公司进行检测。

5. 从句做宾语

5-1 “that”引导的从句做宾语(一般形式)

【真题例句】The 1990 Census revealed that “a majority of immigrants from each of the

fifteen most common countries of origin spoke English ‘well’ or ‘very well’ after ten years of residence.”

【参考译文】1990年的人口普查显示：“来自十五个最广知的来源国中每一个国家的大多数移民在居住十年后英语讲得‘好’或者‘非常好’。”

5-2 “that”引导的从句做宾语(冗长形式)

【真题例句】The findings of a research institution have consistently shown that workers in all countries can be trained on the job to achieve radically higher productivity and, as a result, radically higher standards of living.

【参考译文】一家研究机构的发现一直表明：所有国家的工人都能通过在岗培训以便从根本上取得较高的生产率，并由此从根本上取得较高的生活水平。

5-3 “that”引导的从句做宾语(其中还包含由“but”构成的句子内部的并列平行结构)

【真题例句】Research has found that IQ predicted leadership skills when the tests were given under low-stress conditions, but under high-stress conditions, IQ was negatively correlated with leadership—that is, it predicted the opposite.

【参考译文】研究已经发现：在压力小的环境下进行测试时，智商预测出领导力的技能；但是在压力大的情况下进行测试时，智商与领导力呈负状态相关关联——也就是说，智商预测出与之前相反的内容。

5-4 “what”引导的名词性从句做宾语(复杂形式)

【真题例句】One wonders what Dane thought of the careful sermons explaining the Bible that he heard in Puritan churches.

【参考译文】人们想知道丹奈怎么认为他在清教教堂里听到的诠释《圣经》的精心布道呢。

5-5 “what”引导的名词性从句做宾语(一般形式)

【真题例句】Yet bank shares rose and the changes enhance what one lobbying group politely calls “the use of judgment by management.”

【参考译文】然而，银行股票上涨了，而且这些改变增强了一个游说团体客气地称之的“通过管理运用判断”。